

Deutsch

Montagehinweise

- Aus Sicherheitsgründen darf der Ein- und Ausbau von elektrischen Kraftstoffpumpen nur von ausgebildeten Fachkräften vorgenommen werden
- Die Hinweise der Fahrzeughersteller, landesspezifische Vorschriften, sowie die Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten
- Eine persönliche Schutzausrüstung ist zu tragen
- Bei Arbeiten an der Kraftstoffanlage immer auf Sauberkeit achten
- Keine verunreinigten Pumpen einbauen

Einbau

- Spannungsfreiheit vor Einbau sicherstellen!
- Austretenden Kraftstoff auffangen
- Transportverschlüsse, wie etwa Stopfen, sind erst unmittelbar vor dem Einbau zu entfernen
- Immer einen neuen Filter beim Tausch der Kraftstoffpumpe verwenden
- Pumpen, welche einen Sturz oder Schlag erlitten haben, nicht verbauen
- Nur Kraftstoffleitungen entsprechend den gültigen Normen verwenden
- Dichtheit der Anschlüsse überprüfen

Pumpe nicht trocken laufen lassen!

Bei Kraftstoff-Fördereinheiten:

- Entsprechend der Markierung positionieren

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich.
Für ausreichende Belüftung sorgen!



Wir haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen!

Français

Informations générales & Notice de montage

- Pour des raisons de sécurité, le montage et le démontage de pompes à carburant électriques sont strictement l'affaire de professionnels spécialement formés
- Il convient de respecter les consignes des fabricants de véhicules, les réglementations locales en vigueur dans le pays d'installation ainsi que les prescriptions de prévention des accidents
- Il est impératif de porter un équipement de protection individuelle
- Lors de travaux sur le système de carburant, il faut toujours respecter la plus grande propreté
- Ne pas installer de pompes souillées

Montage

- S'assurer de l'absence de tension avant l'installation !
- Récupérer le carburant sortant
- N'enlever les fermetures de transport telles que les bouchons que juste avant le montage
- Toujours utiliser un nouveau filtre en cas de remplacement de la pompe à carburant
- Ne pas installer des pompes qui ont subi un choc ou une chute
- Utiliser uniquement des tuyauteries de carburant qui sont en conformité avec les normes en vigueur
- Contrôler l'étanchéité des raccords

Ne pas faire fonctionner la pompe à sec !

Pour les unités d'injection de carburant :
• Positionner conformément aux repères

Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables. Assurer une ventilation suffisante !



Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une manipulation inappropriée !

English

Installation instructions

- For safety reasons installation and removal of the electrical fuel pump is only allowed to be made by a qualified specialist
- Guidelines of the manufacturer, specific national regulations and accident prevention must be adhered to
- Use personal protective equipment
- Pay attention to cleanliness when working on fuel systems
- Do not use contaminated fuel pumps

Installation

- Before installation determine voltage free status!
- Collect escaping fuel
- Remove transport sealing elements, e.g. plugs, directly before fitting
- Always use new filter when exchanging the fuel pump
- Do not use knocked or fallen fuel pumps
- Only use fuel lines in accordance with current standards
- Check connections for leakage

Pump is not allowed to run dry

On fuel supply units:

- Install as shown on the marking

Fuels and their vapors are highly flammable.
Ensure sufficient air supply!

We exclude any liability for damage which occurs due to any improper handling!



Español

Información general e instrucciones de montaje

- Por motivos de seguridad, el montaje y desmontaje de bombas de combustible eléctricas solo puede ser realizado por personal técnico cualificado.
- Se respetarán las indicaciones del fabricante del vehículo, la normativa local y las normas de prevención de accidentes.
- Es obligatorio llevar equipo de protección personal.
- Prestar siempre atención a la limpieza al trabajar en el sistema de combustible.
- No montar bombas que estén sucias.

Montaje

- Antes del montaje comprobar que no hay tensión eléctrica.
- Recoger el combustible que se haya derramado.
- No retirar los cierres de transporte, como los tapones, hasta que se vaya a iniciar el montaje.
- Cuando se cambie la bomba de combustible montar siempre un filtro nuevo.
- No montar bombas que se hayan caído al suelo o que hayan recibido un golpe.
- Emplear exclusivamente conductos de combustible que cumplen con las normas aplicables.
- Revisar la estanqueidad de las conexiones.

Evitar que la bomba funcione en seco

En caso de unidades de suministro de combustible:
• Posicionar de acuerdo con la marca.

El combustible y sus vapores son fácilmente inflamables.
Garantizar una ventilación suficiente.



No nos responsabilizamos de los daños ocasionados por la manipulación inadecuada.

Italiano

Avvertenze per il montaggio

- Per motivi di sicurezza il montaggio e lo smontaggio delle pompe elettriche del carburante possono essere eseguiti solo da personale specializzato e addestrato.
- Bisogna rispettare le avvertenze dei costruttori dei veicoli, le norme specifiche dei vari paesi e le norme per la prevenzione degli infortuni.
- Bisogna indossare dispositivi di protezione individuale.
- Fare sempre attenzione alla pulizia nei lavori all'impianto di alimentazione del combustibile.
- Non montare pompe sporche, incrostate e simili.

Montaggio

- Assicurarsi sempre dell'assenza di tensione prima del montaggio.
- Ricuperare il carburante in uscita.
- Le chiusure per il trasporto, p. es. tappi, vanno rimosse solo subito prima del montaggio.
- Usare sempre un filtro nuovo quando si sostituisce la pompa del carburante.
- Non montare pompe lasciate cadere o che hanno subito un colpo.
- Usare solo tubazioni per il carburante conformi alle norme in vigore.
- Verificare la tenuta stagna dei raccordi.

Non lasciare la pompa in funzione a secco!

Nelle unità d'alimentazione del carburante:

- Posizionare in corrispondenza della marcatura.



Il carburante e i suoi vapori sono facilmente infiammabili.
Provvedere a una ventilazione sufficiente!

Non rispondiamo dei danni derivati da una manipolazione inappropriata.

Russian

Общая информация и инструкция по монтажу

- По соображениям безопасности монтаж и демонтаж электрических топливных насосов разрешается проводить только обученным специалистам.
- Соблюдать указания изготовителей автомобилей, предписания, касающиеся специфики конкретной страны, а также предписания по предупреждению несчастных случаев.
- Необходимо носить средства индивидуальной защиты.
- Проводя работы на топливной системе, всегда следить за соблюдением чистоты.
- Не устанавливать загрязненные насосы.

Монтаж

- Перед монтажом обеспечить отсутствие напряжения!
- Обеспечить прием выходящего наружу топлива.
- Удалять размещенные на время транспортировки заглушки, например, пробки, только непосредственно перед началом монтажа.
- При замене топливного насоса всегда использовать новый фильтр.
- Не устанавливать насосы, которые подверглись падению или удару.
- Использовать только топливопроводы в соответствии с действующими нормативами и стандартами.
- Проверять герметичность подсоединений

Не допускать работы насоса всухую!

Указание для узлов подачи топлива:

- размещать их в положении согласно маркировке.



Топливо и пары топлива легко воспламеняются.
Обеспечить достаточную вентиляцию!

Мы не отвечаем за повреждения, возникшие в результате неправильного обращения!